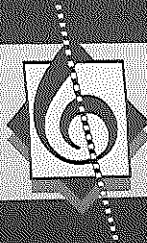


شقيقات

مقطوعات موسيقية مصنفة لامتحانات القسم الشرقي



جامعة بيرزيت
BIRZEIT UNIVERSITY



المعهد الوطني للموسيقى
THE NATIONAL CONSERVATORY OF MUSIC

© المعهد الوطني للموسيقى، جامعة بير زيت ٢٠٠٢

© National Conservatory of Music, Birzeit University 2002

شوقيات:
مقطوعات موسيقية مصنفة لإمتحانات القسم الشرقي
إعداد ومراجعة: أحمد الخطيب

Sharqiyāt:
Examination pieces for oriental instruments
Compiled, transcribed and edited by Ahmad Al-Khatib

تصميم: باليترا ديزاين
تصميم الغلاف: تيسير مصرية (توربو ديزاين)
صورة الغلاف: تامر مصرية
صور داخلية: سهيل خوري
طباعة: ستوديو الفا

Design: Palitra Design
Cover design: Taisir Masrieh (Turbo Design)
Cover photo: Tamer Masrieh
Photos: Suhail Khoury
Printed: Studio Alpha

طبع في فلسطين
وحدة النشر
المعهد الوطني للموسيقى، جامعة بير زيت
ص.ب. ٦٦٦٧٦، القدس، فلسطين
هاتف: ٩٧٢-٢-٦٢٧١٧١١
بريد الكتروني: info@ncm.birzeit.edu
صفحة الكترونية: www.birzeit.edu/music

Printed in Palestine
Publishing Unit
National Conservatory of Music, Birzeit University
P.O. Box 66676, Jerusalem, Palestine
Tel: 972-2-6271711
E-mail: info@ncm.birzeit.edu
www.birzeit.edu/music

ISBN 9950-306-01-9

صدر هذا الكتاب بدعم من:

This publication was funded by:

Swedish International
Development Agency



Ford Foundation



Swiss Agency for Development
and Cooperation



مقدمة

من المعروف أن الموسيقى الشرقية لم تعرف التدوين الموسيقي إلا حديثاً. وكانت الوسيلة المتبعة في تعلمها وتناقلها، طوال العقود الماضية، تقتصر على الحفظ والتلقين، مما أدى إلى تحريف الألحان وتغييرها. مثل ذلك عقبة كبيرة أمام الباحثين الذين حاولوا توثيقها والوصول إلى الشكل الأدق لتدوينها. وزاد من صعوبة المهمة اختلاف المصادر وطرق الأداء من عازف لآخر، ومن منطقة إلى أخرى تبعاً لطرق التعبير الخاصة بكل منطقة من المناطق المتعاملة مع الموسيقى الشرقية: مصر، بلاد الشام، تركيا، شبه الجزيرة العربية والمغرب العربي، وغيرها.

وقد قمنا بجمع عدد كبير من الكتب والمراجع السمعية الموثوق بها، والتي كانت أساساً ومرجعاً للتدوين ونسبة الألحان والملحنين، فوجدنا اختلافات كثيرة في عرض اللحن، وفي نسبة اللحن إلى الملحن بين مصدر وآخر، فعملنا على التحقق من صحة المعلومات ودقتها. وهناك قائمة بالمراجع المستخدمة لكل كتاب في آخره.

في هذه المجموعة المكونة من أربعة كتب اعتمدنا، بشكل أساسي، على تسجيلات فرقة الموسيقى العربية كمرجع أولي لعدد من المؤلفات. لكننا قمنا بمقارنتها مع التسجيلات التركية لنفس الأعمال. وبناءً على ذلك عدلنا التدوين، أو أضفنا الزخارف للتوفيق بين الأشكال المختلفة لأدائها مع الأخذ بالاعتبار: الأغراض التعليمية، إمكانيات الطلاب في القراءة الموسيقية وطاقاتهم العزفية، خاصة في المراحل الأولى.

تم اختيار القطع الموسيقية وتصنيفها من قبل أساتذة القسم الشرقي في المعهد الوطني للموسيقى في فلسطين، بناءً على تجربتهم وخبرتهم في مجال التعليم وتعاملهم مع شريحة واسعة من الطلاب من مختلف الأعمار والمستويات، وبحيث تتلاءم القطع المختارة مع المهارات المختلفة.

هذه المقطوعات هي متطلب لكافة الآلات الشرقية، لكنها مصنفة في هذه الكتب لآلة العود تحديداً. وقد يختلف تصنيف بعض المقطوعات بالنسبة للآلات الأخرى.

يلاحظ في التدوين استخدام مصطلحات قليلاً ما نجدها في المدونات الموسيقية الشرقية، كتحديد سرعة الأداء بشكل تقريبي، واستخدام مصطلحات القوة والضعف، وأقواس الأداء الموسيقي. نحن نعلم أن من أهم مميزات الموسيقى الشرقية التنوع وإمكانية عزف القطعة الواحدة بأكثر من شكل، لكن هدفنا من وضع هذه المصطلحات هو تنمية الحس الموسيقي وتطوير تعبير وأداء الطلاب ومساعدتهم على فهم الجملة الموسيقية.

ابتداءً من الكتاب الثاني تم استخدام بعض الرموز مثلاً:

- الأرقام العربية 1, 2, 3, 4 لتدل على رقم الخانة في قالب السماعي أو اللونغا.
- حرف T ليذل على التسليم في قالب السماعي أو اللونغا.
- الرمز ٨ ليذل على اتجاه الريشة الهابطة.
- الرمز ٧ ليذل على اتجاه الريشة الصاعدة.

المحتويات

المستوى التحضيري

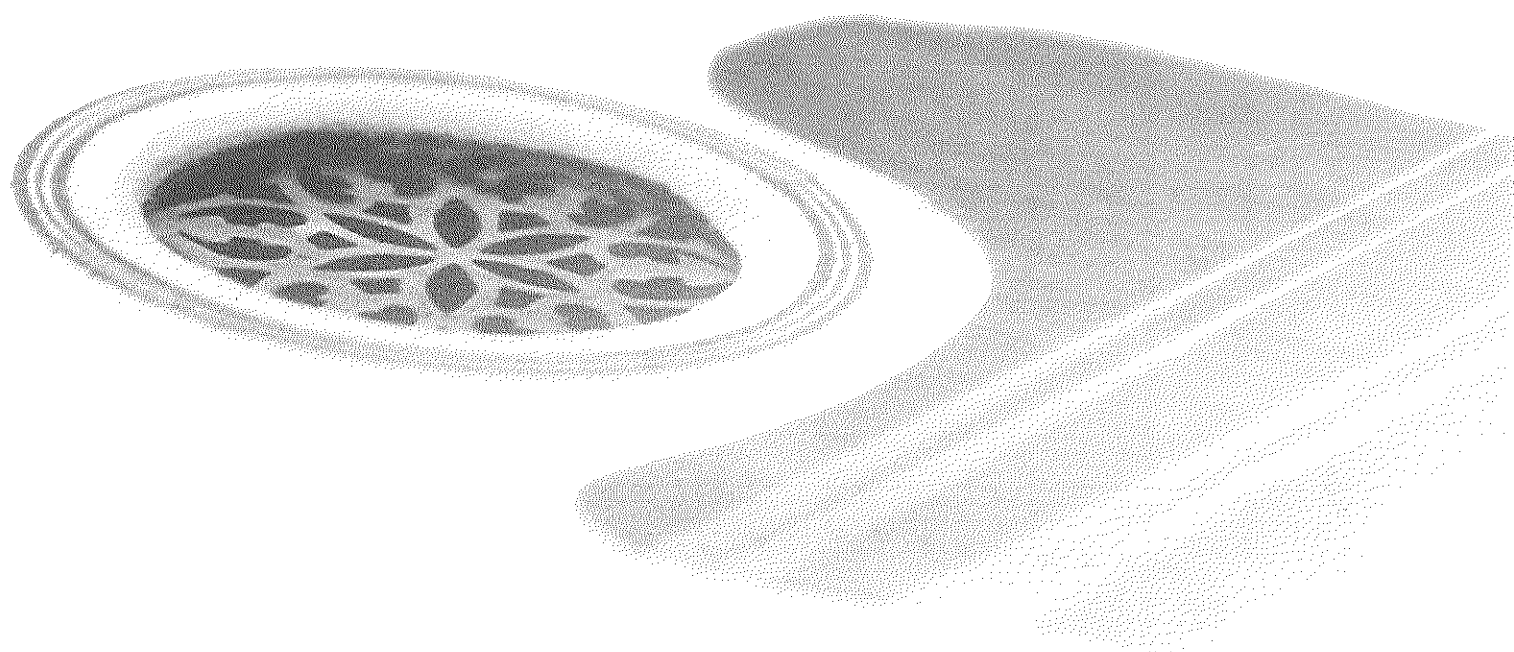
17	البنيت الشلبية	تراث	6	بلدي	تراث
18	هالاليا	تراث	6	يا ظريف الطول	تراث
19	كنت فين يا حلو	تراث	6	وين ع رام الله	تراث
19	ليلي	فريد الأطرش	6	على دلعونا	تراث
20	مقدمة في مقام الحجاز ..	قديم	6	عاليادي	تراث
21	نسم علينا الهوى	الأخوين رحباني	6	بلدي ٢	تراث
22	علموني	الأخوين رحباني	7	على دلعونا ٢	تراث
23	جانييلي سلام	فيلمون وهبي	7	شدوا الهمة	مرسيل خليفة

المستوى الثاني

26	حول يا غنام	حسن عبد الغني	7	تلك تلك يم سليمان ...	الأخوين رحباني
27	يا حنينة	تراث	8	لحن من هدية عيد	محمد عبد الوهاب
28	الحلوة دي	سيد درويش	8	طلعت يا محلا نورها ...	سيد درويش
29	سماعي بيات عربي	قديم	9	دولاب بيات ١	قديم
30	قلبي نازل دق	محمد عبد الوهاب	9	دولاب بيات ٢	قديم
31	يا مال الشام	تراث	9	القراصية	تراث
32	زوروني	سيد درويش	10	جاذك الغيث	قديم
32	سمرة يا سمرة	كارم محمود	10	دقوا المزاهر	فريد الأطرش

المستوى الأول

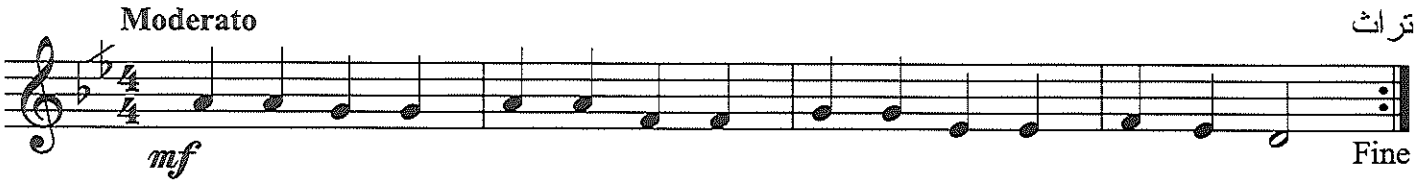
33	لونغا نهوند	جميل بيك الطنبوري	12	سماعي دارج حجاز	قديم
34	أنا في انتظارك	زكريا أحمد	12	سماعي دارج راست	قديم
34	لما بدا يتنتى	سليم المصري	13	رقصة بلدي	سيد محمد
35	أسكدار	قديم	14	زين العابدين	تراث
36	البنيت الشلبية	تراث - مقدمة للأخوين رحباني	14	أسكدار	قديم
37	طلوا احبابنا	زكي ناصيف	15	فوق النخل	عثمان الموصلي
38	يا شادي الأحان	سيد درويش	16	أحبابنا يا عيني	فريد الأطرش
38	يا مرسال المراسيل	فيلمون وهبي	16	هالأسمر اللون	تراث
39	رقصة الجمال	فريد الأطرش			
40	هوا صحيح	زكريا أحمد			



تشرقیات تشرقیات
تشرقیات تشرقیات
تشرقیات تشرقیات
تشرقیات تشرقیات
تشرقیات تشرقیات
تشرقیات تشرقیات
تشرقیات تشرقیات

المسئولة الرئيسية

بلدي



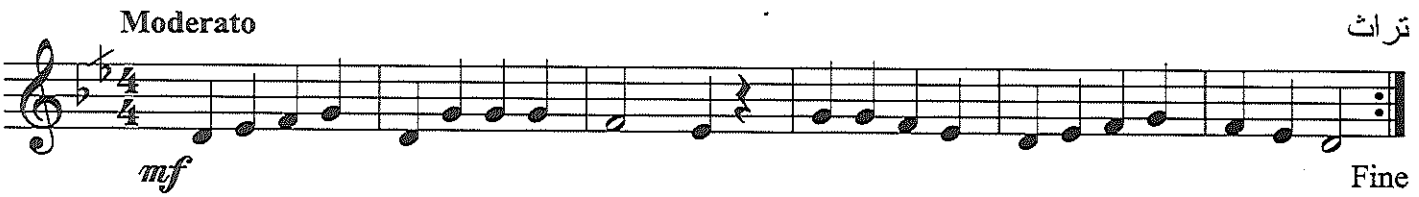
يا ظريف الطول



وين ع مرام الله



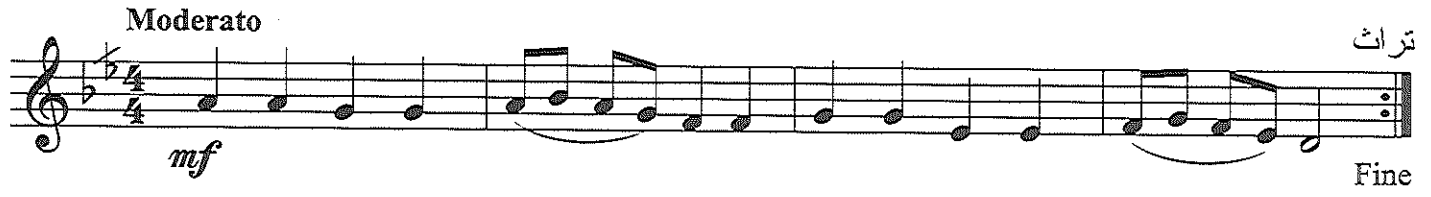
على دلعونا



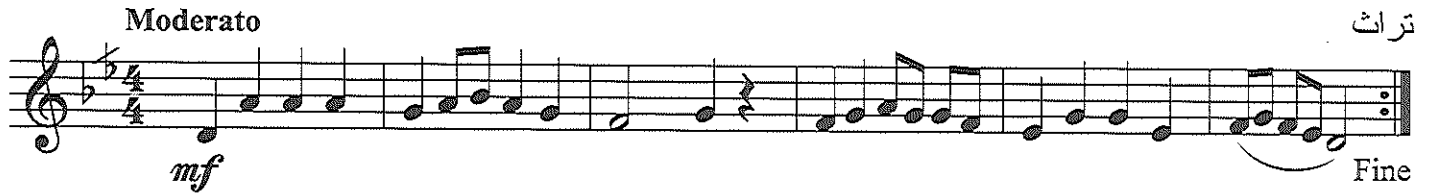
ع اليادي



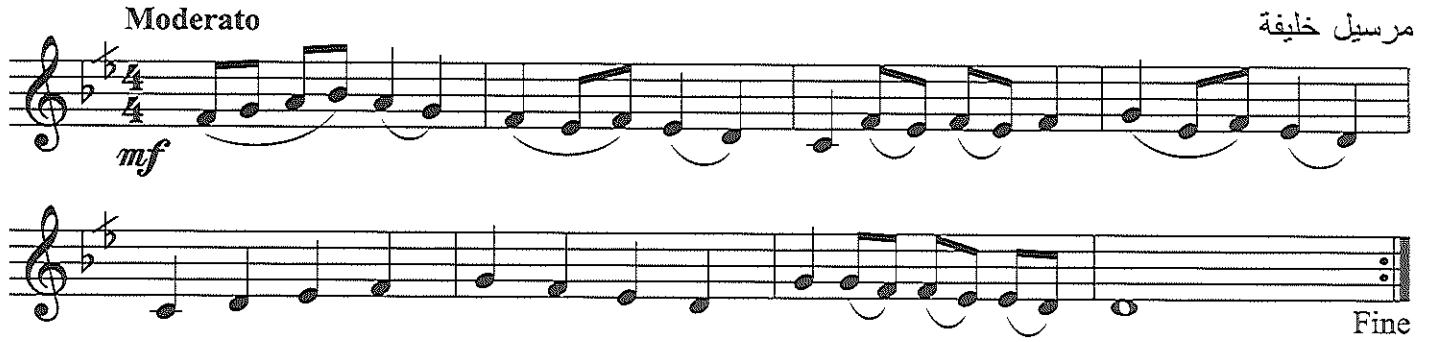
بلدي ٢



على دلعونا ٢



شدوا الهمة



تك تك تك يم سليمان



لحن من هدية عيد

Moderato %

محمد عبد الوهاب

mf

Fine

f

mf

طلعت يا محلا نورها

Moderato %

سيد درويش

mf

Fine

mf

دولاب بیات ۱

Moderato قديم

mf

Fine

دولاب بیات ۲

Moderato قديم

mf

Fine

القراصية

Andante تراث

mf

Fine

جَادُكَ الْغَيْثُ*

Moderato

قديم

mf

f *mf*

Fine

*المصدر: اسطوانة أندلسيات للسيدة فيروز

دقوا المزاهر

Andante

فريد الأطرش

mf

Fine

The image displays a musical score for the song 'Al-Hayat' by Fريد الأطرش. It begins with a piano introduction in 4/4 time, marked 'Andante' and 'mf'. The melody is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The score consists of four staves of music, each containing a continuous melodic line with various note values and rests. The first staff ends with a double bar line and a repeat sign. The second and third staves continue the melody. The fourth staff concludes with a double bar line and a repeat sign. The word 'Fine' is written at the end of the first staff.

المسئولين الأول

سماعي دارج حجانر

Andante

قديم

mf

mp

Fine

f

mf

سماعي دارج مراست

Moderato

قديم

mf

Fine

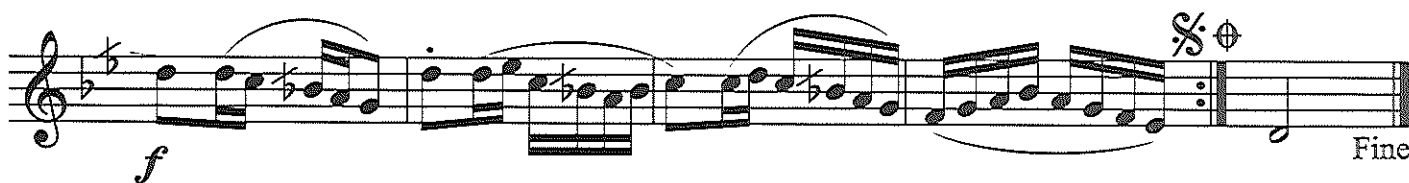
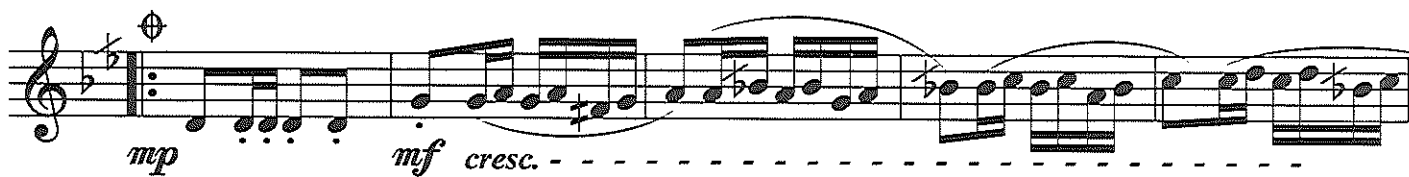
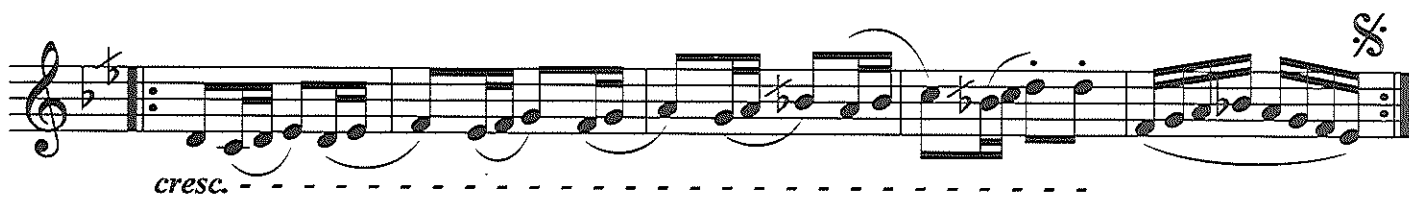
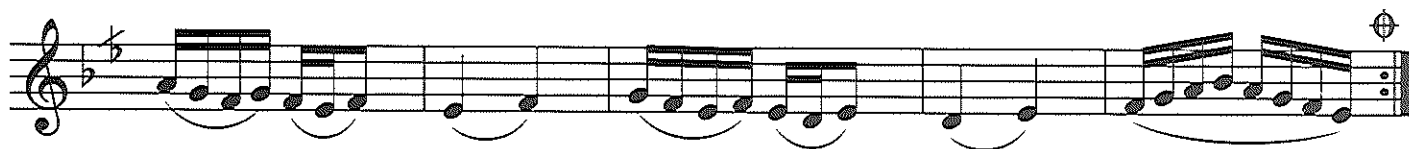
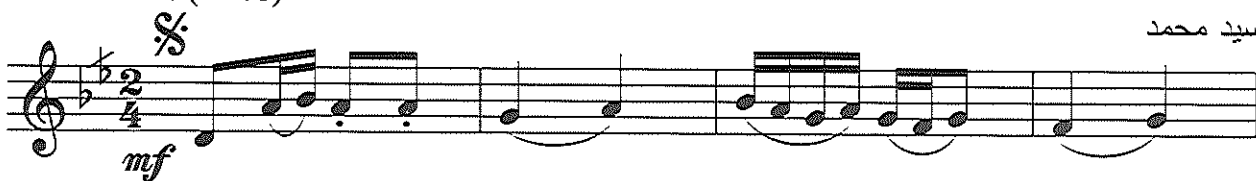
f



مرقصة بلدي

Moderato (♩ = 75)

سيد محمد



نرين العابدین

Andante

تراث

mf

1. 2. Fine

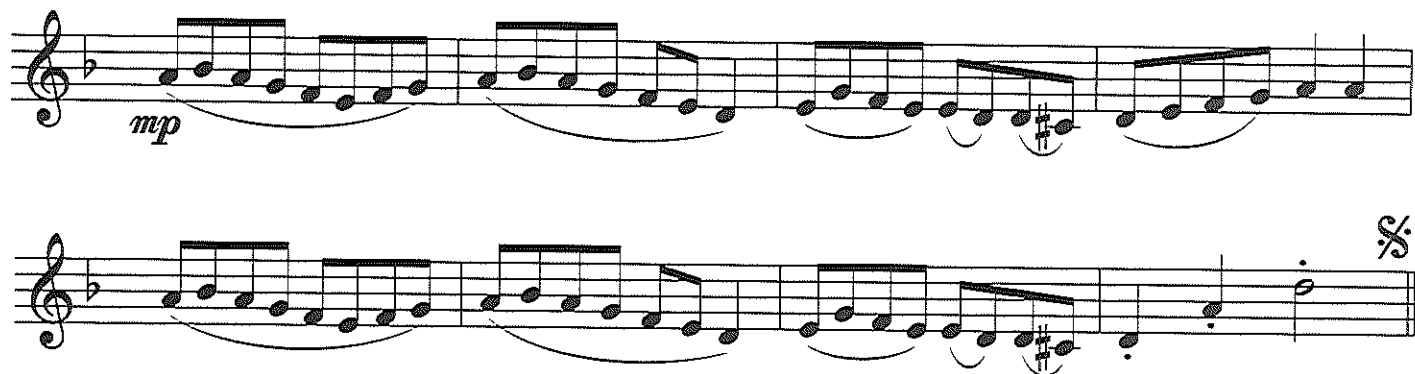
اسكدام

Moderato

قديم

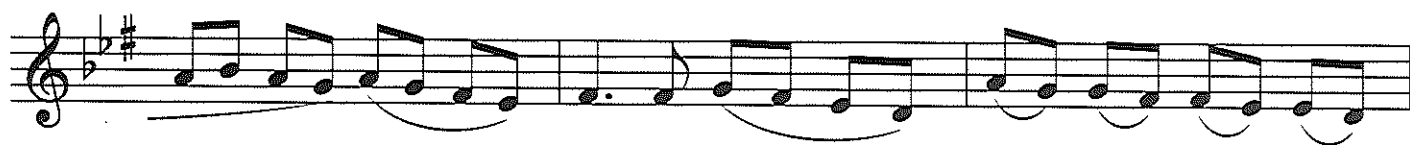
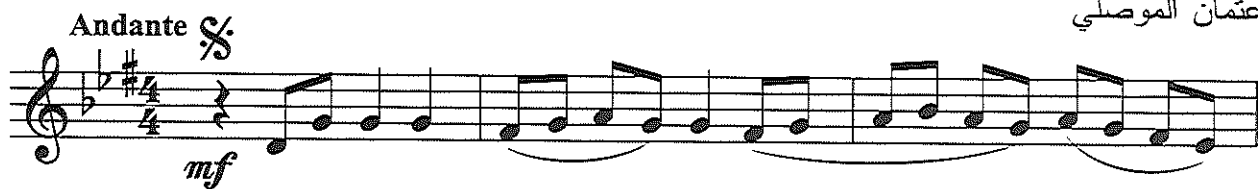
mf

Fine

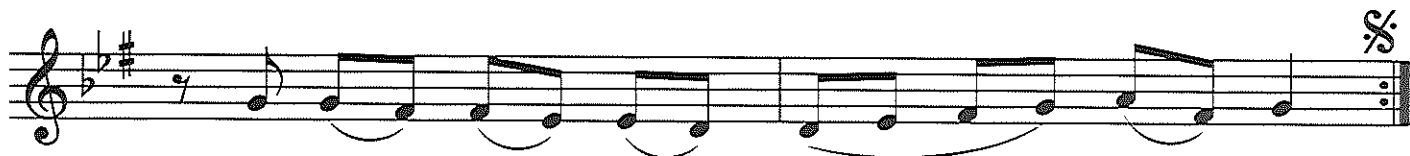


فوق النخل

عثمان الموصلي



Fine



أحبنا يا عيني

فريد الأطرش

Andante

mf

Fine

هالأسمر اللون

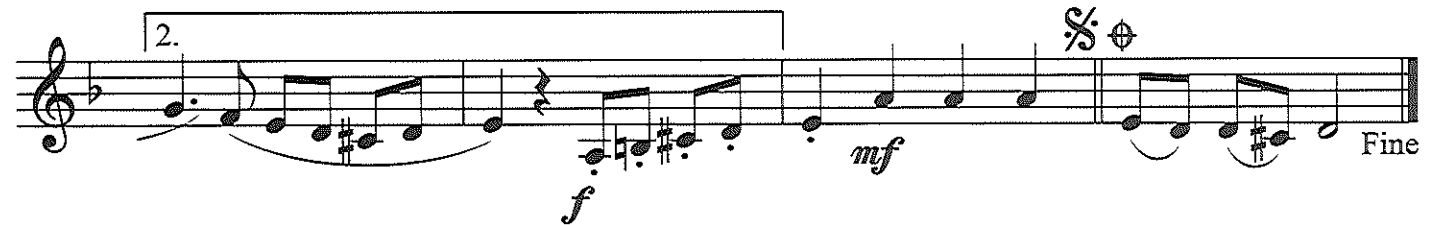
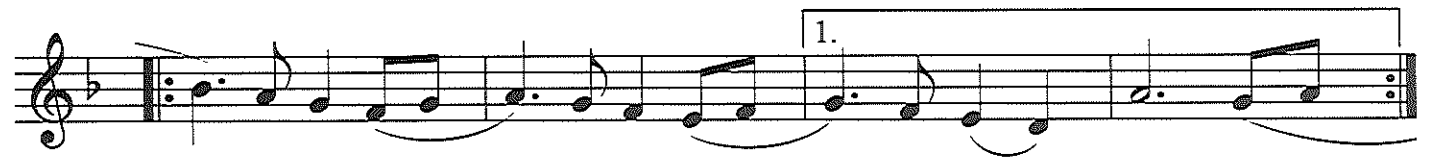
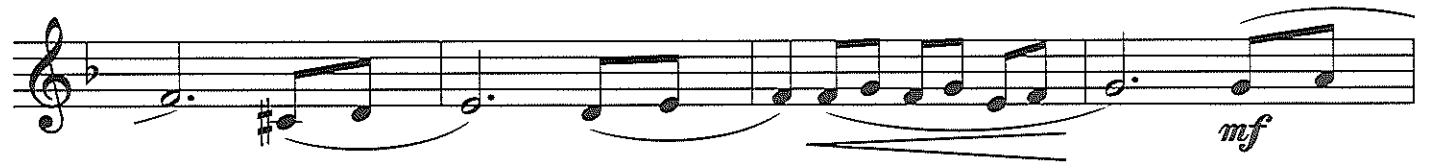
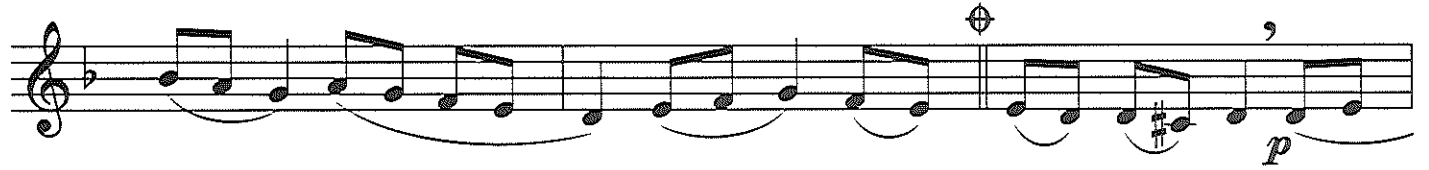
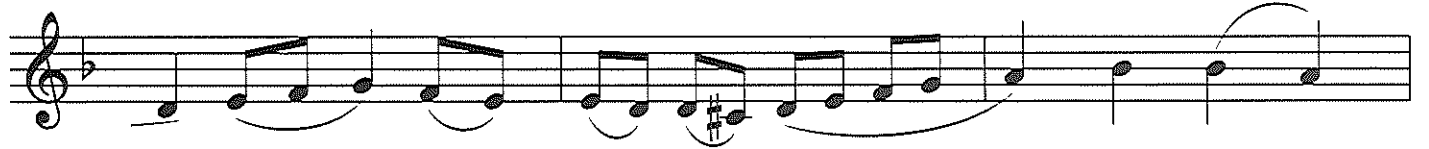
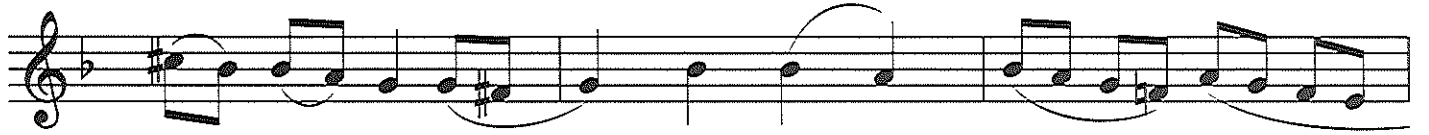
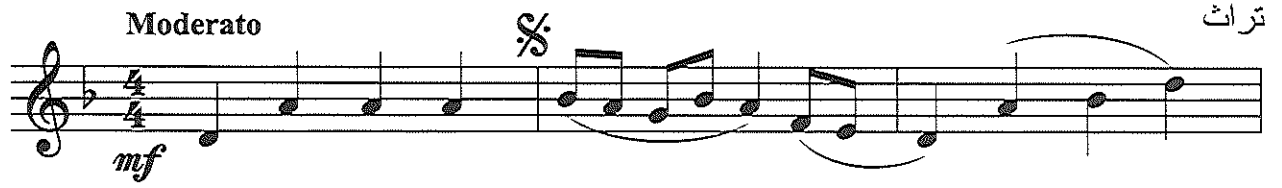
تراث

Moderato

mp

Fine

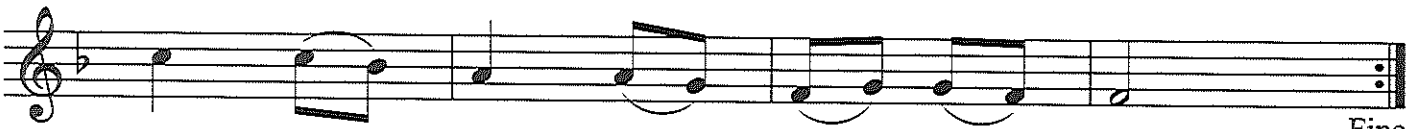
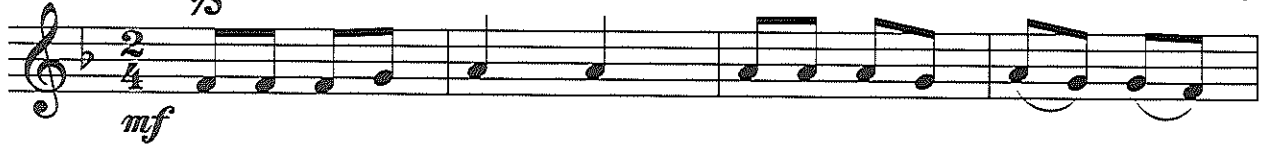
البنت الشلبية



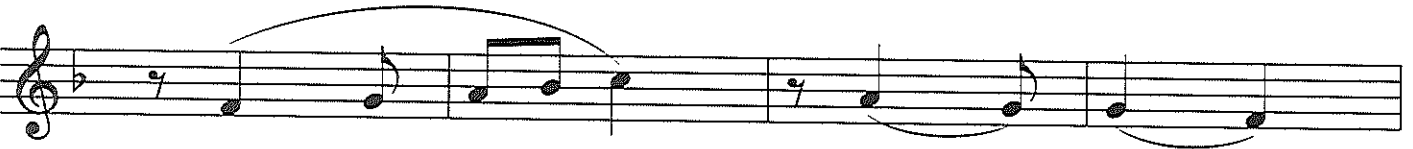
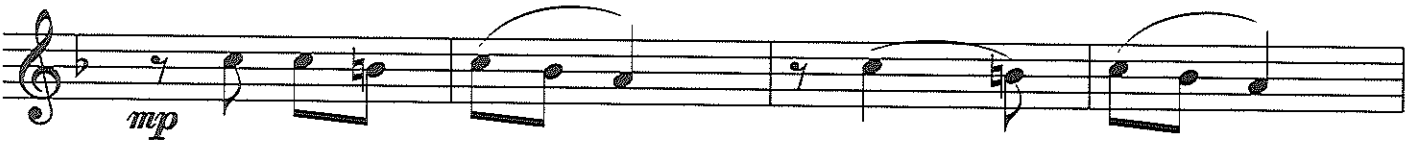
هالاليا

تراث

Andante



Fine



كنت فين يا حلو

تراث

Andante

mf

f

mf

1. 2.

Fine

ليلي

فريد الأطرش

Andante

mf

f

mp

Fine

مقدمة في مقام الحجاز

Andante

قلوب

mf

p

Fine

The musical score is written for a single melodic line in treble clef. The key signature consists of two flats (Bb and Eb) and one sharp (F#), which is characteristic of Maqam al-Hijaz. The time signature is 2/4. The tempo is marked 'Andante'. The score begins with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The melody is composed of eighth and quarter notes, often beamed together in groups of four. Slurs are used to indicate phrasing across several measures. The score includes repeat signs at the beginning of the third, fourth, fifth, sixth, and seventh staves. The eighth staff begins with a dynamic marking of *p* (piano). The piece concludes with a double bar line and the word 'Fine'.

نَسَم عَلَيْنَا الْهُوَى

Moderato

الأخوين رحباني

The first system of the musical score is written on a single staff in treble clef, key of B-flat major (one flat), and common time (C). It begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The melody consists of a quarter note G4, followed by a beamed eighth-note pair (A4, Bb4), and another beamed eighth-note pair (C5, Bb4). This is followed by a quarter note A4, a quarter note G4, and a final quarter note F4. A repeat sign (double bar line with dots) follows. The second measure of the repeat contains a beamed eighth-note pair (G4, A4), a quarter note Bb4, and a quarter note A4. The third measure contains a beamed eighth-note pair (G4, A4), a quarter note Bb4, and a quarter note A4. The system ends with a quarter note F4.

The first staff of music is written in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It consists of 14 measures. The first measure contains a half note B-flat. The second measure contains a half note A. The third measure contains a half note G. The fourth measure contains a half note F. The fifth measure contains a half note E. The sixth measure contains a half note D. The seventh measure contains a half note C. The eighth measure contains a half note B-flat. The ninth measure contains a half note A. The tenth measure contains a half note G. The eleventh measure contains a half note F. The twelfth measure contains a half note E. The thirteenth measure contains a half note D. The fourteenth measure contains a half note C. The word "Fine" is written at the end of the staff.

*هنا يوجد ارتجال غنائي غير مطلوب في هذا المستوى

علموني

Moderato

الأخوين رحباني

f

mp

f

mp

Fine

§

جايلي سلام

Andante
فيلمون وهبي
mf

Fine

المرافق
التي
تتطلب
المرافق
التي
تتطلب
المرافق

المسئول الثاني

حول يا غنام

حسن عبد الغني

Andante

The musical score is written on eight staves in 4/4 time, featuring a key signature of one flat and one sharp (B-flat and F-sharp). The tempo is marked 'Andante' and the dynamics include 'mf' (mezzo-forte) and 'f' (forte). The piece concludes with a 'Fine' marking and a repeat sign.

يا حنينة

تراث

Andante

mf

The musical score is written for a single melodic line in 4/4 time. The tempo is marked 'Andante' and the dynamics are 'mf' (mezzo-forte). The key signature has two flats (B-flat major). The score consists of nine staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two flats, and a 4/4 time signature. The music is written in a single melodic line. The score includes a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.'). The piece concludes with a 'Fine' marking.

الحلوة دي

سيد درويش

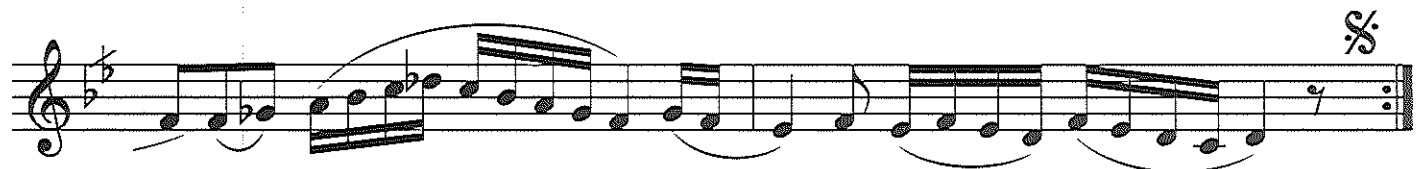
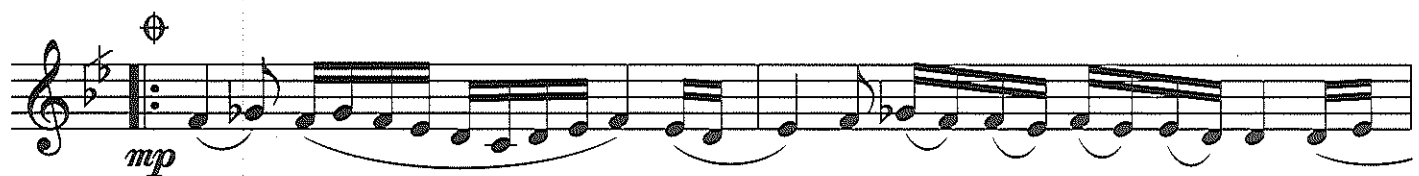
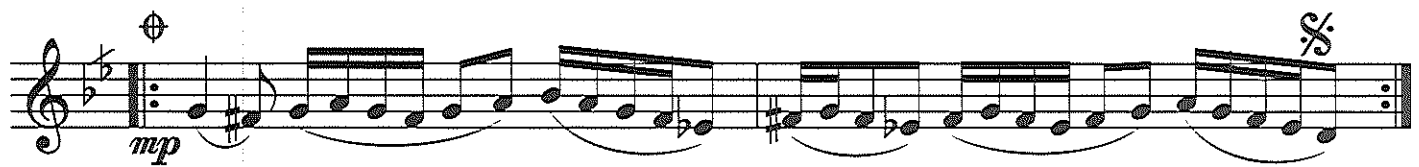
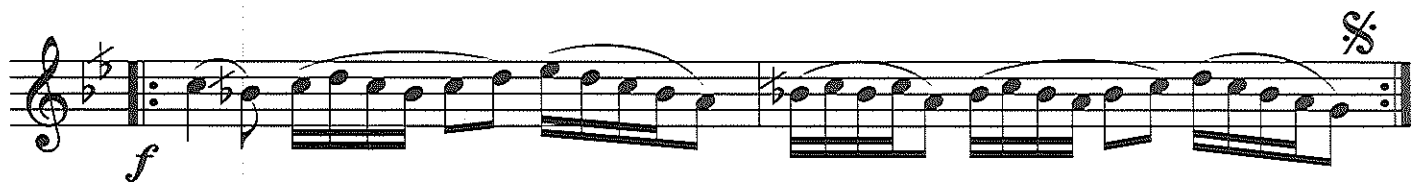
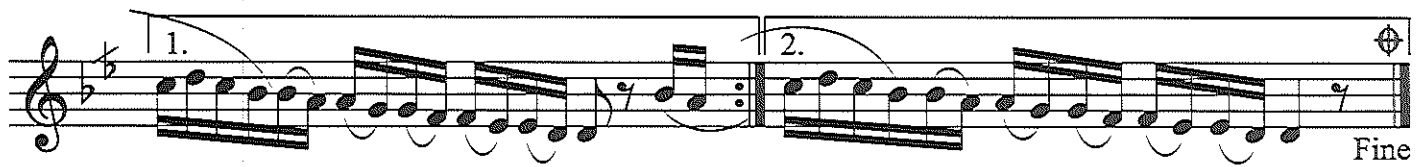
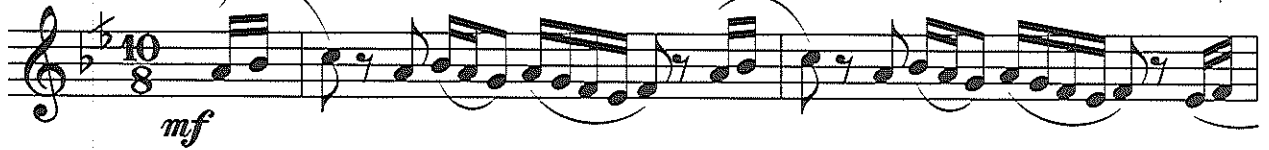
Moderato $\frac{2}{4}$

The musical score is written on ten staves in 2/4 time, key of D major. The tempo is marked 'Moderato'. The score includes the following dynamic markings: *mf* (first staff), *mp* (fifth staff), and *f* (seventh staff). The piece concludes with a 'Fine' instruction at the end of the fourth staff and a repeat sign at the end of the tenth staff.

سماعي بيات عربي

Andante

قائد



قلبي نازل دق

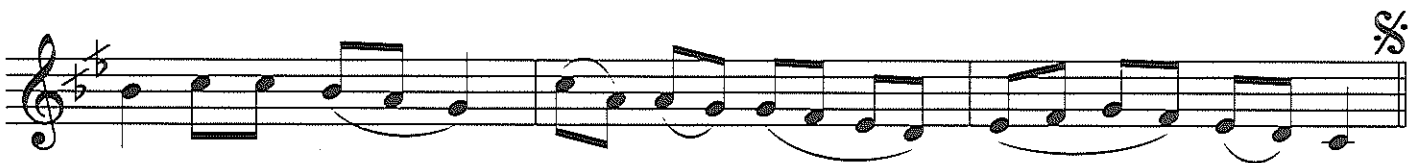
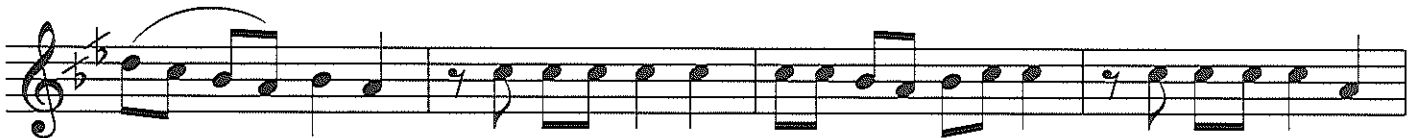
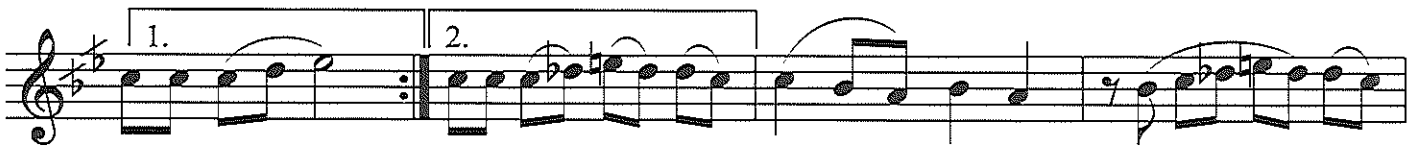
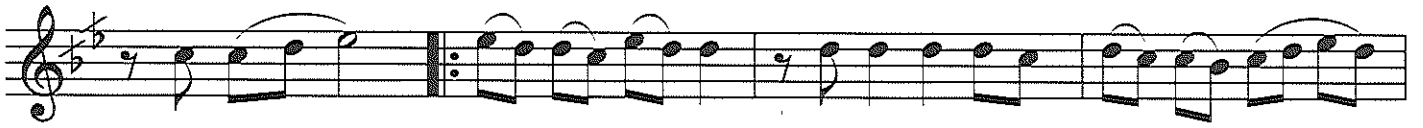
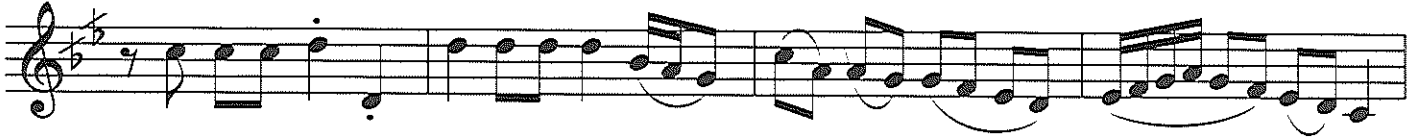
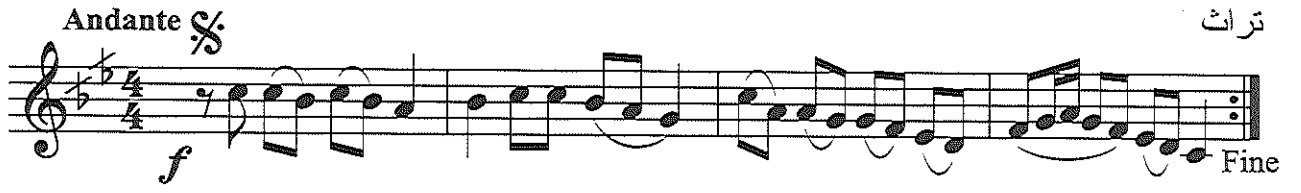
محمد عبد الوهاب

Allegretto

The musical score is written for a single melodic line in 2/4 time, featuring a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Allegretto'. The score consists of eight staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 2/4 time signature. It starts with a piano (*p*) dynamic and includes a repeat sign at the end. The second staff begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a repeat sign at the end. The third staff begins with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The fourth staff begins with a forte (*f*) dynamic. The fifth staff begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The sixth staff begins with a piano (*p*) dynamic. The seventh staff begins with a forte (*f*) dynamic and ends with a 'Fine' marking. The score includes various musical notations such as eighth and sixteenth notes, beams, slurs, and dynamic markings.

يا مال الشام

Andante ♩ تراث Fine



نرومروني

سيد درويش

Andante

mf

1. 2. Fine

سمره يا سمره

كارم محمود

Andante

mf

1. 2. Fine

أنا في انتظارك

زكريا أحمد

Andante

mf

f

mf

Fine

لما بدا يثني

سليم المصري

Andante

mf

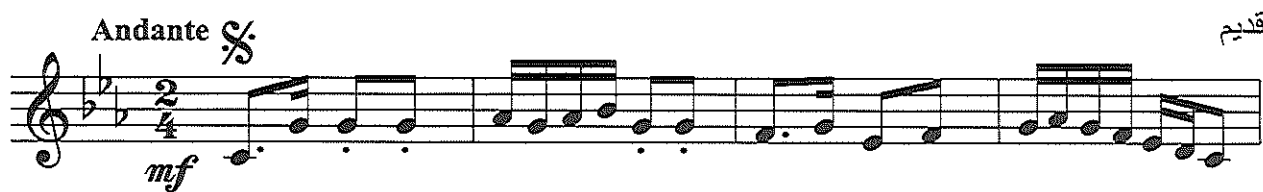
mp

mf

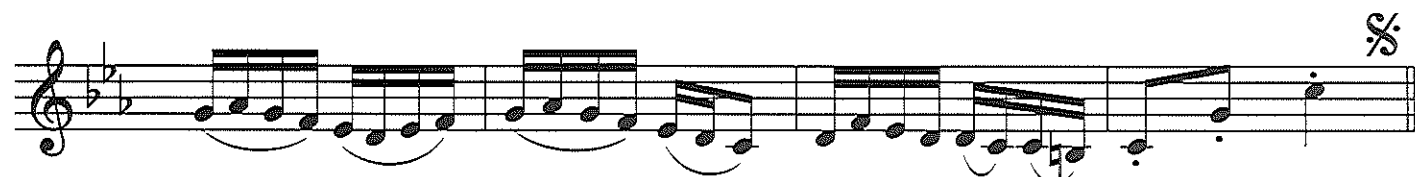
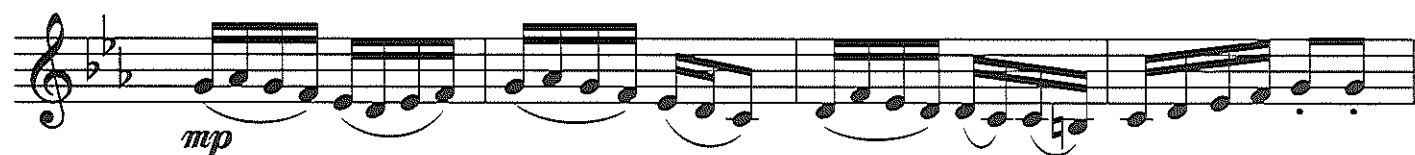
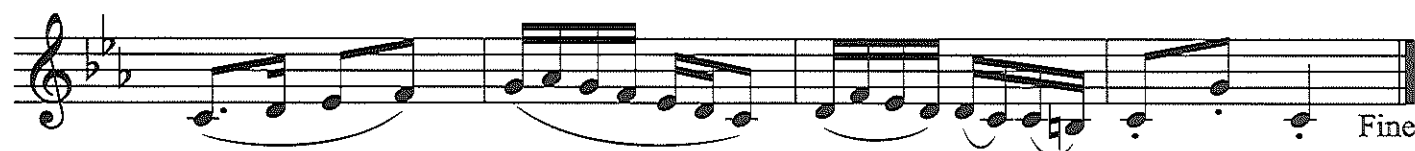
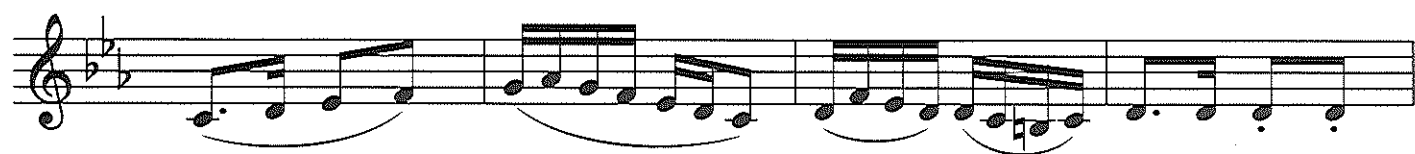
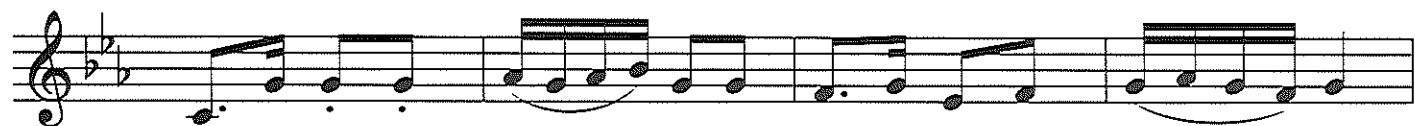
f



اسکدام



قدیم



البت الشلية

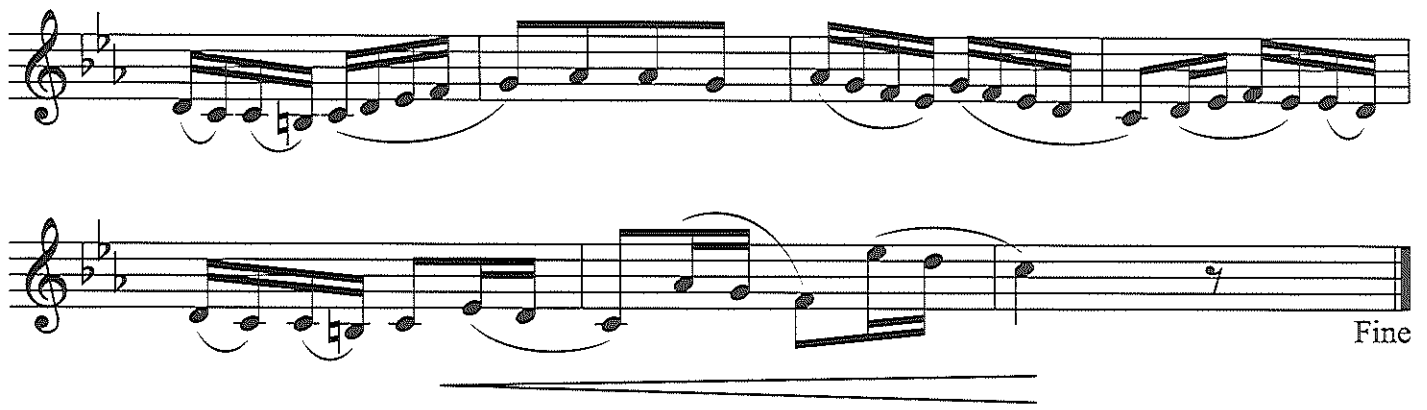
Moderato (♩ = 80)

تراث - مقدمة للأخوين رحباني

mf

mp

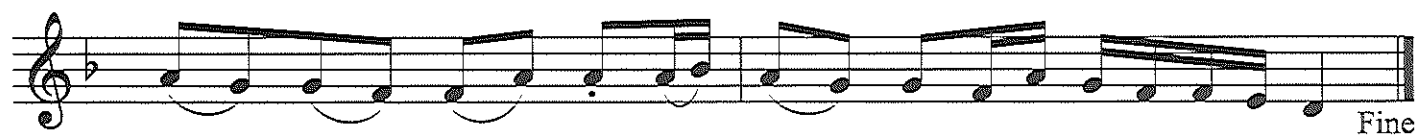
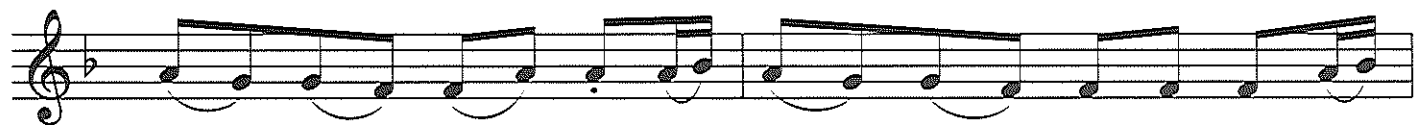
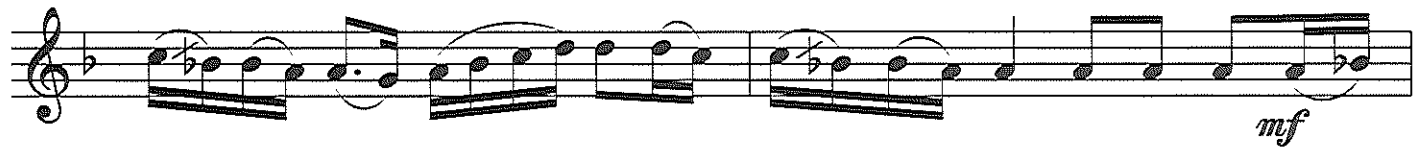
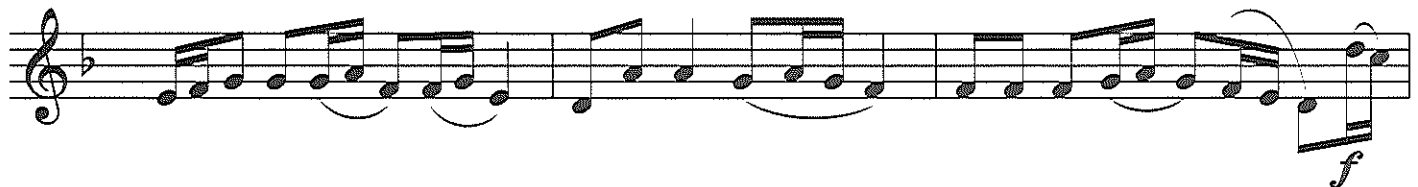
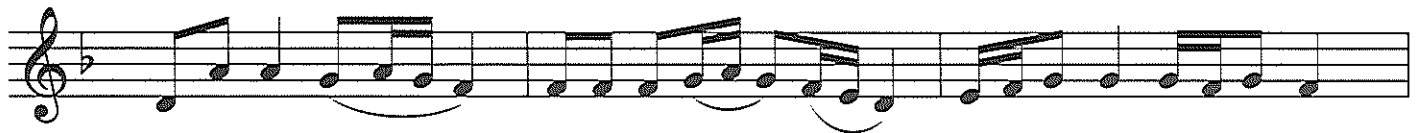
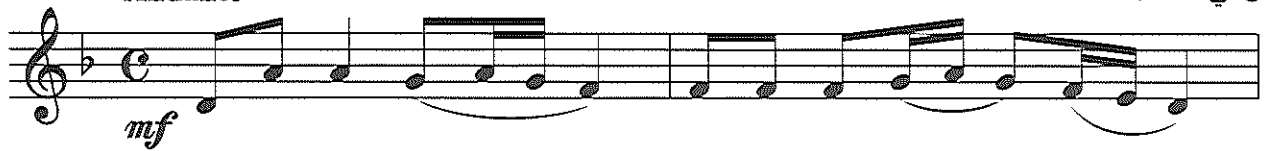
cresc. - - - - - *mf*



طلوا احبابنا

Andante

زكي ناصيف



يا شادي الالحان*

سيد درويش

Andante

مقدمة موسيقية

f

غناء

mp

Fine

*المصدر: تسجيل فرقة الموسيقى العربية - قيادة عبد الحليم نويرة

يا مرسال المراسيل

فيلمون وهبي

Andante (♩ = 70)

mp

f

mf

p

mp Fine

مرقصة الجمال

Andante

فريد الأطرش

f

1.

2.

Fine

هوا صحيح

زكريا أحمد

Adagio

